

E9 - Expanding Consciousness

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Beholder

Fushi rescues Bon just before his execution.

[00:10] (Flashback) Bon

Thanks for saving me, Fushi.

[00:13] (Flashback) Fushi

Saving you?

[00:15] (Flashback) Fushi

I did that?

[00:16] Beholder

Fushi bears witness to Bon's first steps in his new life.

[00:24] Beholder

They spoke of the Nokkers' goals,

[00:28] Beholder

and warned of their next attack.

SIGN Expanding Consciousness

[02:16] Man A

Monsters everywhere!

[02:17] Man A

We're surrounded!

[02:19] Man B

Lord, save us.

[02:22] Fushi (Gugu)

Cross the bridge!

[02:23] Fushi (Gugu)

Leave the town!

[02:25] Fushi (Gugu)

Run east!

[02:26] Fushi (Gugu)

Hurry!

[02:27] Man C

Everyone, head east!

[02:37] Boy

I'm scared, Sis.

[02:39] Girl

Hang in there until Father comes to get us.

[02:45] Girl

Father!

[02:50] Girl

No...

[02:51] Boy

We have to run, Sis!

[02:59] Fushi (Sandel)

Stay down!

[03:05] Fushi (Sandel)

Head to the wilds out east.

[03:07] Fushi (Sandel)

There are no Nokkers there.

[03:09] Girl

O-Okay.

[03:10] Fushi (Sandel)

Oh, hang on.

[03:14] Fushi (Sandel)

Sanitize those wounds.

[03:16] Priest A

Are you a doctor?

[03:17] Priest A

We need help!

[03:19] Priest A

Elder Gour of the Church of Bennett.

[03:33] Fushi (Sandel)

There's nothing I can do, but...

[03:37] Fushi (Sandel)

This'll help with the pain.

[03:41] Gour

Thank you.

[03:44] Gour

I appreciate it.

[03:53] Fushi (Sandel)

Evacuate to the east!

[03:55] Priest A

Thank you!

[03:58] Fushi (Sandel)

How many people are left?

[04:01] Beholder

22,000 people, concentrated in the center.

[04:14] Hairo

It isn't safe here!

[04:15] Hairo

Head back!

[04:18] Fushi (Sandel)

This is bad.

[04:19] Hairo

Yeah.

[04:20] Hairo

Everyone seems to believe
that God will save them.

[04:25] Beholder

Two of them have taken root.

[04:28] Mob A

What are we supposed to do?

[04:31] Mob B

Stop shoving!

[04:32] Man C

It's the Pontiff!

[04:36] Pontiff

This church is protected
by the power of faith.

[04:41] Pontiff

Let us all pray.

[04:49] Voice (Male)

Move in!

[04:50] Voice (Male)

Make some space!

[04:52] Woman D

Let us in!

[04:53] Man E

I can't! There's no more room!

[04:56] Pontiff

God has chosen.

[04:58] Pontiff

Close the door.

[05:00] Fushi (Gour)

Don't close the door!

[05:02] Pontiff

Elder Gour?

[05:03] Fushi (Gour)

The Nokkers are here!

[05:05] Fushi (Gour)

Get outside, quick!

[05:07] Fushi (Gour)

You'll be buried alive!

[05:09] Man F

Run!

[05:10] Man G

Get back!

[05:23] Beholder

The other one is underground.

[05:32] Fushi (own voice)

Everyone...

[05:47] Fushi (own voice)

I have to blow up the underground.

[05:53] Fushi (own voice)

People!

[06:05] Woman H

Someone, please, help me.

[06:07] Fushi (Shin)

Hang on, I'm coming!

[06:12] Fushi (Parona)

Get out here!

[06:20] Beholder

It got away.

[06:21] Beholder

There are 208 more.

[06:48] Bon

Where's the enemy? The Nokkers?

[06:55] Bon

"The Nokkers have lost."

[06:59] Bon

"But Fushi is weakened, too."

[07:12] Fushi

Hey.

[07:13] Bon

Fushi!

[07:13] Bon

Are you all right?

[07:16] Kahaku

"A message from the others."

[07:22] Kahaku

'If you want them back,
please come to our next game.'"

[07:29] Bon

They're calling it a "game"?

[07:38] Priest B

You there, heretics!

[07:40] Priest B

You're tarnishing the holy land of
the Church of Bennett! Leave at once!

[07:44] Hairo

Stop.

[07:45] Hairo

If you want to protect the holy land,
I suggest you take back those silly words.

[07:52] Bon

March.

[07:53] Fushi

I remember her.

[07:55] Bon

Parona.

[08:00] Bon

Tonari.

[08:01] Fushi

I remember her.

[08:03] Bon

Ligard.

[08:06] Bon

You lost Uroy, Gugu, Shin,
Parona, and Ligard.

[08:10] Bon

Are you sure you can't remember them?

[08:23] Kahaku

You wrote this yourself so you
wouldn't forget, didn't you?

[08:26] Fushi

It was pointless.

[08:28] Fushi

Seeing that doesn't make them
any more clear in my mind.

[08:32] Bon

The fire breather is a huge loss.

[08:35] Kahaku

They're going to keep coming.

[08:38] Kahaku

They took five in just one battle.

[08:41] Kahaku

Can we go on like this?

[08:42] Fushi

I'll get them back.

[08:44] Bon

Where are you going?

[08:46] Fushi (Sandel)

I still have some things to do.

[09:05] (Flashback) Beholder

It got away.

[09:06] (Flashback) Beholder

There are 208 more.

[09:08] Fushi

What am I supposed to say to these people?

[09:16] Hairo

I'm sure they'll be even happier on
the other side than they were here.

[09:24] Fushi (Sandel)

"I wish you happiness on the other side"...

[09:27] Fushi

I can't possibly tell them that.

[09:30] Fushi (Sandel)

Damn it!

[09:31] Fushi (Sandel)

Damn it, damn it!

[09:34] Fushi

I'm sorry.

[09:42] Hairo

Family?

[09:44] Fushi (Sandel)

No, I have none.

[09:46] Hairo

A lot of people left the church
after I spoke with you last night.

[09:55] Hairo

You helped them out, didn't you?

[09:57] Hairo

Thanks.

[09:58] Fushi (Sandel)

No, I haven't done anything.

[10:02] Fushi (Sandel)

If dying can make one happy,
why do we go on living?

[10:08] Hairo

To find the answer to that question.

[10:12] Hairo

That's just my own opinion,
which I came up with now.

[10:16] Hairo

Maybe someone has a better answer.

[10:18] Bon

You.

[10:19] Bon

Is your leg okay?

[10:20] Bon

You're hurt.

[10:24] Bon

You didn't notice?

[10:27] Bon

Come with me, then. We need to talk.

[10:30] Fushi (Sandel)

Use this.

[10:32] Hairo

Thanks.

[10:33] Hairo

Blessings upon you.

[10:45] Kahaku

This one has told me where the
Nokkers are attacking next.

[10:52] Bon

Hey, Fushi!

[10:55] Kahaku

Hold down the fort.

[10:56] Bon

Wait!

[10:57] Bon

Hold on!

[11:01] Fen

Do you think they would deliberately let him
take back the vessels they took from him?

[11:06] Fen

If I were them,
I would stay hidden underground.

[11:24] Fushi

Is this where they are?

[11:25] Beholder

Yeah.

[11:41] Fushi (March)

I should have obtained a
pigeon or something in town.

[11:44] Beholder

It's coming.

[11:49] Fushi

There!

[11:54] Fushi

No strength!

[11:59] Fushi

Shoot!

[12:13] Fushi

Where are you?

[12:14] Fushi

Where the hell are you?

[12:20] Fushi

No you don't!

[12:25] Fushi

It's no use.

[12:26] Fushi

I can't...

[12:29] Fushi

win here.

[12:37] Fushi

Someone...

[12:47] Fushi

A horse! How?

[13:08] Fushi

Ow...

[13:11] Fushi

Did this horse come to help me?

[13:22] Fushi

What the?

[13:24] Fushi

I made that horse from your flesh.

[13:27] Fushi

It doesn't have your ability to
obtain, but it's quite resilient.

[13:31] Fushi

You *made* it?

[13:32] Beholder

I've had it prepared for a while now,

[13:34] Beholder

with the intention of giving
it to you when you needed it.

[13:38] Fushi

I don't know what to do with this horse.

[13:41] Fushi

The problem now is the Nokkers.

[13:43] Fushi

I have to stop them.

[13:48] Fushi

Ow!

[13:49] Fushi

What was that for?

[13:54] Fushi (Wolf)

Cut it out!

[13:55] Fushi (Wolf)

I won't take care of you!

[13:59] Fushi (Wolf)

Are you telling me not to go?

[14:05] Fushi

It's true that I wouldn't
win if I just charged in.

[14:09] Fushi

But what do I do?

[14:11] Fushi

There's no way I can move in that sludge.

[14:15] Fushi

It impales me effortlessly every time.

[14:18] Fushi

This might stop it.

[14:20] Fushi

Come to think of it...

[14:21] Fushi

*The Nokkers never attacked when
I was imprisoned in iron.*

[14:26] Fushi

Maybe they can't get through iron.

[14:29] Fushi

But how do I attack?

[14:32] Fushi

*Gunpowder arrows won't work
at the bottom of the pit.*

[14:35] Fushi

*If I could at least figure
out where they're hiding...*

[14:39] Fushi

Black One, do I have your ability
to know where the Nokkers are, too?

[14:44] Beholder

Yeah.

[14:45] Beholder

But in order to use it, you need
to widen your field of awareness.

[14:49] Fushi

Say what?

[14:50] Beholder

I'll teach you.

[14:52] Beholder

Close your eyes.

[14:59] Beholder

I removed a part of you.

[15:01] Beholder

Try to guess where it is.

[15:02] Fushi

Huh?

[15:03] Fushi

That didn't hurt at all.

[15:05] Beholder

Concentrate, and you'll know.

[15:07] Fushi

Concentrate...

[15:17] Fushi

At the end of the rope?

[15:21] Beholder

Correct.

[15:23] Beholder

Look at this thin membrane.

[15:26] Fushi

Oh, it's connected to me.

[15:28] Fushi

On my gloves and stuff, too.

[15:31] Beholder

There are exceptions, but the things
you create are connected to you.

[15:36] Beholder

You can make more things at the
end of whatever the membrane is on.

[15:41] Beholder

And this is proportional to
your field of awareness.

[15:44] Beholder

If you become capable of creating
earth mass at the end of it,

[15:48] Beholder

that place will be entirely
your own territory.

[15:51] Fushi

Wh-Which means, if I could make a huge ship,

[15:56] Fushi

I could sense everything
touching it that isn't me?

[16:00] Beholder

So long as it's connected to the ship.

[16:04] Beholder

With training, your senses
will become more acute.

[16:07] Fushi

In that case...

[16:10] Fushi

I don't sense mud and water as much.

[16:13] Fushi

I couldn't create that entire swamp.

[16:16] Fushi

What I can make is rocks and branches.

[16:19] Fushi

Where do I go from here?

[16:21] Fushi

How do I fight the Nokkers in the swamp?

[16:25] Fushi

You caught this?

[16:26] Fushi

Sorry, but I don't like fish.

[16:34] Fushi

Wow, so you're good at catching fish, huh?

[16:38] Fushi

You're like...

[16:43] Fushi

You're like...

[16:47] Fushi

That's it!

[16:49] Fushi

This would do it!

[16:58] Fushi

Nokkers!

[16:59] Fushi

I'm back, as you wanted!

[17:01] Fushi

Come and take me!

[17:12] Fushi

There you are.

[17:14] Fushi

I'll scoop you out whole.

[17:22] Beholder

*That place will be entirely
your own territory.*

[17:30] Fushi

I did it.

[17:31] Fushi

I finally did it.

[17:33] Fushi

Pioran...

[17:39] Fushi

Thanks, horse.

[17:41] Kahaku

Fushi!

[17:42] Kahaku

I've been looking for you.

[17:45] Kahaku

I brought these.

[17:47] Kahaku

Use them, please.

[17:49] Fushi

Thanks.

[17:50] Fushi

But I already killed it.

[17:52] Kahaku

I see.

[17:54] Kahaku

That's great.

[17:55] Kahaku

You have all your memories back, then.

[17:58] Fushi

No.

[18:00] Fushi

You liar.

[18:01] Fushi

You fooled me.

[18:02] Kahaku

What do you mean?

[18:04] Fushi

This thing's information was nonsense.

[18:06] Fushi

The Nokker here wasn't the one that stole my vessels.

[18:10] Kahaku

But that's...

[18:14] Kahaku

"I'm sorry. They deceived me, too."

[18:19] Fushi

I don't know about that.

[18:21] Fushi

You could be making that up.

[18:22] Bon

You're right.

[18:24] Bon

Did Mister Black not tell you anything?

[18:28] Fushi

He didn't. Even though he probably knew.

[18:31] Fushi

Typical of him.

[18:34] Kahaku

It says it's attacking the city of Bisseigh next.

[18:40] Bon

Slow down. We'll send our forces from Uralis.

[18:43] Fushi

They won't get there in time.

[18:44] Bon

How many more vessels do you plan on losing in the next battle?

[18:47] Fushi

I don't plan on losing any.

[18:49] Fushi

Are you telling me not to do anything?

[18:52] Bon

You need to get stronger first so you can protect yourself.

[18:55] Bon

You can join the battle after.

[18:58] Fushi

Are you telling me to watch people die
for my sake, when I have infinite life?

[19:02] Fushi

Why should I let you tie me down so much?

[19:05] Bon

The people you've forgotten
keep nagging me to stop you!

[19:10] Fushi

What?

[19:11] Beholder

It seems there was another.

[19:13] Beholder

It's coming.

[19:14] Fushi

Nokkers!

[19:17] Kahaku

I shall fight.

[19:20] Bon

Kahaku... Are you serious?

[19:22] Kahaku

Can you do it, my left hand?

[19:26] Kahaku

Defeat it and redeem yourself!

[19:34] Kahaku

Fushi!

[19:35] Kahaku

Bastard!

[19:45] Fushi

That was amazing, Kahaku!

[19:47] Bon

Not bad!

[19:49] Kahaku

Yes.

[19:56] Fushi

"A message from them."

[19:59] Bon

"We will be going to save the
people of Renril in a year."

[20:05] Bon

"We invite you to come."

[20:07] Bon

"If you don't come..."

[20:11] Bon

"We will kill Kahaku and
this traitorous Nokker."

[20:19] Bon

Renril is the largest city on the continent.

[20:22] Bon

If they show up there,
more than a hundred thousand will die.

[20:28] Fushi

A hundred thousand?!

[20:29] Bon

We aren't that strong, and we die easily.

[20:34] Bon

When will the battle end?

[20:36] Bon

Likely never.

[20:38] Bon

Even if it does, it'll be
after we're all dead.

[20:42] Bon

So what do we do?

[20:43] Bon

We need to bet on the future!

[20:45] Bon

What are we betting?

[20:47] Bon

People's lives!

[20:49] Bon

Fushi, as long as you're in
good shape, we can fight back.

[20:54] Bon

Don't let them take from you the fact
that people have bet their lives on you.

[20:58] Bon

Don't forget them!

[21:00] Fushi

All right.

[21:01] Bon

Let's make a plan.

[21:03] Bon

What do you need to work on?

[21:05] Fushi

Making bigger things.

[21:08] Kahaku

Bigger things?

[21:10] Fushi

Ships, for example.

[21:12] Fushi

That'll give me an advantage
against the Nokkers.

[21:15] Bon

All right.

[21:16] Bon

I'll prepare everything we need.

[21:18] Bon

Let's accomplish it in three months.

[21:20] Fushi

Three months?

[21:22] Bon

Yeah.

[21:23] Bon

Until then, you're going to focus on getting stronger.

[21:25] Bon

Leave fighting the Nokkers and evacuating the citizens of Renril to me.

[21:32] Bon

Agreed?

[21:36] Bon

We moved materials here a long time ago with the intention of starting a town,

[21:40] Bon

but our plans fell through.

[21:43] Bon

It's been abandoned here since.

[21:45] Bon

You can use the things inside as you like.

[21:48] Fushi

Really?!

[21:50] Bon

Yeah.

[21:51] Bon

This is your new base.

[21:53] Bon

Send this bird over if you ever need anything.

[21:55] Bon

He'll arrive in Uralis.

[21:57] Fushi

Thanks.

[21:58] Fushi

I'll work hard.

[22:00] Bon

Yeah.

[22:01] Kahaku

I'm looking forward to it.

[22:02] Kahaku

I'll be returning to Uralis, but I'll be back.

[22:06] Fushi

Don't die on me, Kahaku.

[22:09] Kahaku

Right.

[22:30] Fushi

There are still animals here?

[22:40] Fushi

I need to make good use of the time Bon and Kahaku made for me.

[22:46] Fushi

I have to be strong, starting today.

[22:51] Fushi

Sorry.

[22:52] Fushi

I forgot you were here, too.

[22:55] Fushi

Let's do this together.

SIGN Preview

[24:34] Beholder

The Nokkers warn of their attack in a year.

[24:40] Beholder

Bon hurries to their target city of Renril.

[24:45] Beholder

Fushi, who begins training on his own, encounters a strange girl in a circus tent.

SIGN Resonance

Revision #1

Created 2024-04-22 19:31:01 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 19:31:01 UTC by whimsee